

# Porównanie tłumaczeń Wyjścia 31:6

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                    |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Ja również przydałem mu oto Oholiaba,* syna Achisamacha,** z plemienia Dan, a w serce*** wszystkich mądrego serca**** włożyłem mądrość, tak że wykonają wszystko, co ci przykazałem: <sup>1)2)3)4)</sup> |

<sup>1)</sup> Oholiab, אֹהֱלִיאָב ('oholi'aw), czyli: namiot ojca.  
<sup>2)</sup> Achisamach, אַחִיסַמַּח ('achisamach), czyli: mój brat jest mi wsparciem.  
<sup>3)</sup> serce, לֵב (lew), ozn. też wewnętrznego człowieka, rozum i wolę.  
<sup>4)</sup> mądrego serca, תְּכֻמֵּי־לֵב : idiom: sprawnych w rzemiośle.